

# unlimited spanish

**30-дневный вводный курс испанского**

**Тексты и перевод (день 1)**

## ИНСТРУКЦИЯ

### Шаг первый.

Слушай «Часть 1» урока, сверяясь с текстом. Твоя цель – **понимать аудио**, не глядя в текст.

Полезные **советы**:

- сначала просто **прослушай** аудио;
- второй раз - глядя в русский **перевод**;
- третий – глядя в **испанский** текст;
- прослушай еще несколько раз, чтобы убедиться, что понимаешь **каждое слово**.

### Шаг второй.

Переходи последовательно к «Частям 2,3,4». Они представляют собой технику **«вопрос-ответ»** (V&O) – сердце метода сторителлинг. Это очень эффективно, потому что через какое-то время заставляет тебя думать на испанском. Вот как это работает.

Рассказчик будет делать две вещи:

1. Давать **информацию** (в первой фразе). Внимательно слушай ее.
2. Задавать **вопросы** относительно первого пункта. Постарайся дать быстрый ответ на испанском. Ответ может быть коротким (да/нет, имя и т.д.). После этого ты услышишь правильный ответ. Твоя цель – дать ответ быстро, не задумываясь.

Полезные **советы**:

- Ты можешь смотреть в **перевод** всегда, когда потребуется.
- Ты можешь ставить аудио на **паузу** для того, чтобы ответить на вопрос.
- Постарайся дать **короткий и простой ответ** быстро (одно или несколько слов). Простой, быстрый ответ лучше, чем развернутый, но неуверенный.
- Не переживай насчет **ошибок**. Каждый раз ты будешь слышать правильный ответ после вопроса.
- Ты можешь отвечать «про себя» или **вслух (это более эффективно)**.
- Вначале ты можешь просто **слушать**, не пытаясь отвечать на вопросы, если они кажутся тебе **слишком сложными**.

Иногда вопросы могут показаться слишком простыми. Это **сделано намеренно** - для того, чтобы построить твою базу испанского. Смысл в том, чтобы не просто «знать» что-то, но и инстинктивно «использовать».

### Шаг третий.

Слушай «Часть 5». Это история представляет собой слегка расширенную версию первой части, но с другой **«точки зрения»** (в другом времени, от другого лица ...). Это еще одна важная техника метода для натурального освоения грамматики. Цель та же, что и для первой части – понять историю, не глядя в текст. Обращай внимание на то, как изменяются слова (**особенно на глаголы**).

Полезные **советы к уроку**:

- **Повторяй вслух** вслед за автором всегда, когда есть такая возможность (лучшая техника для постановки произношения).
- Можешь смотреть в текст, когда слушаешь историю (так укрепляется **связь между словами** и их написанием, улучшаются навыки чтения и письма).
- Можешь читать грамматические **сноски-объяснения**. Их не нужно заучивать, их цель – облегчить тебе понимание текста.
- Это аудио метод для **глубокого изучения**. Помни, что твоя задача слушать и понимать аудио, не читая, и делай это как можно чаще.

# ДЕНЬ 1

## Часть 1. Текст

Día 1. Parte 1.

¡Hola!  
Yo soy Felipe<sup>1</sup>.  
Yo tengo treinta años.  
Soy un hombre.

День 1. Часть 1.

Привет!  
Я - Филипп.  
Мне (я имею) 30 лет.  
Я (есть) мужчина.

## Часть 2. В&О

Día 1. Parte 2.

**Yo soy Felipe.**  
¿Soy yo Felipe o soy yo Alex?  
*Felipe. Yo soy Felipe.*  
¿Quién soy yo?  
*Felipe. Soy Felipe.*  
¿Soy yo Felipe?  
*Sí. Yo soy Felipe.*  
¿Quién soy?  
*Felipe. Soy Felipe.*

День 1. Часть 2.

**Я Филипп.**  
Я Филипп или Алекс?  
*Филипп. Я Филипп.*  
Кто я?  
*Филипп. Я Филипп.*  
Я Филипп?  
*Да. Я Филипп.*  
Кто я?  
*Филипп. Я Филипп.*

## Часть 3. В&О

Día 1. Parte 3.

**Yo tengo treinta años.**  
¿Tengo yo diez años?  
*No. Yo no tengo diez años. Tengo treinta años.*  
¿Tengo yo treinta años?  
*Sí. Yo tengo treinta años.*  
¿Quién tiene treinta años?  
*Yo. Yo tengo treinta años.*  
¿Cuántos años tengo?  
*Treinta. Yo tengo treinta años. Tengo treinta años.*  
¿Quién tiene treinta años?  
*Yo. Yo, Felipe, tengo treinta años.*

День 1. Часть 3.

**Мне 30 лет**  
Мне 10 лет?  
*Нет. Мне не 10 лет. Мне 30 лет.*  
Мне 30 лет?  
*Да. Мне 30 лет.*  
Кому 30 лет?  
*Мне. Мне 30 лет.*  
Сколько мне лет?  
*30. Мне 30 лет.*  
Кому 30 лет?  
*Мне. Мне, Филиппу, 30 лет.*

<sup>1</sup> Для того чтобы сказать «Я Филипп» или «Я человек», ты буквально говоришь «Я **есть** Филипп» - «Yo **soy** Felipe». Глаголы в испанском изменяются по лицам, например: глагол «быть, есть» - «**ser**»: «Yo (я) **soy**»; «El (он) **es** Felipe». глагол «иметь» - «**tener**». «Yo **tengo**» - я имею; «**él tiene**» - «он имеет».

## Часть 4. B&O

Día 1. Parte 4.

**Yo soy un hombre.**

¿Soy yo una mujer? <sup>2</sup>

*¡No! ¡Yo no soy una mujer! Soy un hombre.*

¿Soy yo un hombre o una mujer?

*¡Un hombre! Yo soy un hombre. Soy un hombre.*

¿Quién es un hombre?

*Yo. Yo soy un hombre.*

День 1. Часть 4.

**Я - мужчина.**

Я женщина?

*Нет. Я не женщина. Я - мужчина.*

Я мужчина или женщина?

*Мужчина. Я - мужчина.*

Кто мужчина?

*Я. Я - мужчина.*

## Часть 5. Текст

Día 1. Parte 5.

Él es Felipe.

Él no tiene veinte años. Él tiene treinta años.

Él no es una mujer. Él es un hombre.

¡Adiós!

День 1. Часть 5.

Он – Филипп.

Ему не 20 лет. Ему 30 лет.

Он – не женщина. Он – мужчина.

Пока!

-- Комментарий Оскара --



Новый курс, новый метод... Не волнуйся, скоро ты привыкнешь. Как видишь, твоя задача проста - слушать несколько раз. Это способ, которым мы освоили родной язык, когда были детьми: слушали одни и те же выражение от наших родителей, снова и снова. Повторение необходимо для создания образцов в нашем сознании. Ты будешь удивлен тем, как быстро ты начнешь привыкать к новым словам и структурам. Просто продолжай эту несложную работу!

<sup>2</sup> Для того, чтобы задать вопрос нужно поменять подлежащее и сказуемое местами: "Yo quiero (я хочу). ¿Quieres yo?". Но это не строгое правило - как и в русском ты можешь обозначить вопрос интонацией «Я хочу?» - «¿Yo quiero?». Кстати, знаки в начале и конце предложения – это особенность испанской пунктуации.

Для того, чтобы построить отрицательное предложение, как и в русском, нужно просто поместить частицу «не» - "no" между подлежащим и сказуемым "Yo no quiero" – «Я не хочу».